

A SON AMI

Henri Viurtemper.

12

ETUDES

caractéristiques

pour le

VIOLON

par

CH. DE BÉRIOT.

OP. 114.

N° 17247

Pl. Fl. 2

Propriété pour tous pays.

MAYENCE

chez les fils de B. Schott.

Bruxelles, Schott frères. Londres, Schott & Co. Paris, Maison Schott.

Leipzig, C. F. Weyde. Rotterdam, H. F. Lichtenauer.

Dépôt général de notre fond de Musique,
Leipzig, C. F. Weyde. Rotterdam, H. F. Lichtenauer.

Enregistré aux Archives de l'États.
au Ministère de l'Intérieur de France et à Stationers Hall

DOUZE

ETUDES CARACTÉRISTIQUES.

C. de BERIOT, OP. 114.

L'HYMNE.

- A. Cette étude se joue presque entièrement vers le milieu de l'archet, l'harmonie bien soutenue et les accords moelleusement arpégiés.
 B. Coups d'archet veloutés et allongés vers le milieu.
 C. Accentuer chaque temps avec énergie.
 D. Rebondissant et léger pour contraster avec l'effet précédent, sans toutefois presser le mouvement.
 E. Avec toute la puissance de son possible.

HYMNE.

- A. Diese Etude wird fast durchaus mit der Mitte des Bogens gespielt, die Harmonie gut getragen, und die Accorde weich harpeggiert.
 B. Die Bogenstriche müssen weich und gegen die Mitte verlängert geführt werden.
 C. Jeder Tactheil muss scharf betont werden.
 D. Mit springendem, leichten Bogen im Gegensatz mit dem vorhergehenden Effecte, jedoch ohne zu eilen.
 E. Mit möglichster Stärke des Tons.

Andante con moto. $so = \text{♩}$.

A *poussée*

N^o 1.

B *dolce*

C $\overset{3}{\text{♩}}$ 0 1 3

D *cresc.*

E *cresc.*

2 0 1 0

dolce

dimin. *p* *pp*

pp

Λ

crese. *f* *dimin.*

f *p dolce*

poco riten.

pizz.

Detailed description: This is a musical score for guitar, consisting of ten staves of notation. The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The score begins with a sequence of notes marked with fingerings 2, 0, 1, and 0. The first staff features a melodic line with a dynamic marking of *pp* and a *dimin.* instruction. The second staff continues the melodic line, also marked *pp*. The third and fourth staves show a more complex texture with multiple voices. The fifth staff has a dynamic marking of *f* and a *crese.* instruction. The sixth staff is marked *f* and *dimin.*. The seventh staff is marked *f*. The eighth staff is marked *p dolce*. The ninth staff is marked *poco riten.* and features a triplet of notes. The tenth staff is marked *pizz.* and contains a series of chords and arpeggios.

A. Vers les deux tiers de la baguette, en employant peu d'archet au début, l'arpège piano et égale, la note poussée marquée du signe > soutenue et appuyée.

A. Ungefähr im zweiten Dritteltheile der Bogenlänge, mit wenig Bogen im Anfange, die Harpeggie piano und gleichmässig, die Note im Aufstriche mit dem Zeichen > markirt und mit Nachdruck ausgehalten.

N^o 2. Moderato. $\frac{6}{4} = \text{♩}$.

The musical score is written for a single melodic line in treble clef. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 6/4. The tempo is marked 'Moderato'. The first staff is marked with a large 'A' and a 'p' (piano) dynamic. The music consists of a series of arpeggiated chords, each with a tenuto mark (>) over the notes. The tempo is marked 'Moderato' and the time signature is 6/4. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like 'sost.' (sostenuto).

MARCHE TRIOMPHALE.

TRIUMPH-MARSCH.

A. Effet de trompette, du talon de l'archet, vif et court.
 B. Les accords arpeggiés vivement avec largeur et fermeté.
 C. Accent martial, mesure sèvere et retenue.
 D. Même mouvement, accent doux et soutenu, en opposition avec le début de la marche.

A. Nachahmung der Trompete, am Frosch zu spielen, lebhaft und kurz.
 B. Die harpeggirten Accorde sollen lebhaft, breit und sicher gegeben werden.
 C. Kriegerischer Ausdruck, der Tact streng und gemessen.
 D. Dieselbe Bewegung; mit weichem Ausdruck und getragen, im Gegensatz zu dem Anfange des Marsches.

Nº 3. Allegro. Tempo di marcia. $2/4 = \text{♩}$

4^e Cordo

petit doigt. A
 pizz.
 B
 C
 D
 Canto dolce = fz
 fz
 fz

This page of musical notation consists of ten staves of music. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The music is characterized by dense, rhythmic patterns, primarily consisting of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *f* (forte). Performance instructions include *fieramente* (fiercely), *du talon* (with the heel), and *risoluto con* (resolutely with). There are also markings for *3* (triplets) and *5* (quintuplets). The piece concludes with a final *f* dynamic marking.

LE MOUVEMENT.

DIE BEWEGUNG.

A. *Coup d'archet continu aux deux tiers de la baguette avec force et égale, et éviter de faire entendre le changement de position.*

A. Man wende den Bogen beständig im zweiten Drittheile seiner Länge an, spiele kräftig und gleichmässig, und hüte sich den Wechsel der Positionen hören zu lassen.

N^o 4. Allegro. 120 = 



restez

First system of musical notation for guitar, consisting of six staves. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It features a complex, fast-paced melodic line with many accidentals and a dashed line indicating a sequence of notes. Fingering numbers (1, 2, 3, 4) are placed above various notes. A 'b' symbol is present above a note in the second staff. The system concludes with the instruction "restez à la position" written below the sixth staff.

3^e et 4^e Corde

Second system of musical notation for guitar, consisting of four staves. The music continues from the first system. It includes a section labeled "3^e et 4^e Corde" at the beginning of the first staff. Fingering numbers (1, 2, 3, 4) are used throughout. The system ends with a double bar line.

LE TRIOLET.

TRIOLEN.

A. La gradation est encore ce qui caractérise cette étude dans son ensemble. Pour en obtenir tout l'effet on aura soin de ménager beaucoup le son et l'étendue de l'archet dans la première période, afin de reporter à la conclusion B toute l'énergie désirable.

A. Steigerung ist auch der Hauptcharakter dieser Etude im Ganzen genommen. Um die volle Wirkung zu erreichen, mäßige man sorgfältig den Ton und spare den Bogen in der ersten Periode, um dann am Schlusse bei B die ganze erforderliche Energie anzuwenden.

N^o 5. Moderato. 100 = $\frac{1}{2}$.

The score is written for violin and includes the following performance markings and instructions:

- Tempo:** Moderato. 100 = $\frac{1}{2}$.
- Dynamic:** *pp* (pianissimo) at the beginning.
- Articulation:** *poco*, *cresc.*, *dimin.*, *loco*.
- Technical Instructions:** *1^{re} posit.*, *restez à la position*.
- Accents:** *f* (fortissimo) in several measures.
- Phrasing:** Numerous slurs and breath marks (*a*) are used throughout.

This page of musical notation consists of ten staves of music, likely for a piano. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The notation includes various dynamics and articulations:

- Staff 1: *pp* (pianissimo), *poco* (poco), *a* (accanto).
- Staff 2: *poco* (poco), *cresc.* (crescendo), with fingerings 5, 2, 4, 3.
- Staff 3: *f* (forte), with fingerings 1, 1, 2, 2, 2, 1, 2, 2, 2.
- Staff 4: *pp* (pianissimo), with accents (>).
- Staff 5: *B* (Basso).
- Staff 6: *p* (piano).
- Staff 7: *cresc.* (crescendo).
- Staff 8: *p* (piano).
- Staff 9: *p* (piano).
- Staff 10: *p* (piano).

A. L'archet comme un soufle et gracieux dans ses mouvements, les brisées vifs et courts afin de ne pas interrompre l'égalité dans les notes.


A. Der Bogenstrich muss wie ein Hauch und anmuthig in seiner Bewegung sein; die gebrochenen Noten kurz und lebhaft, um die Gleichmässigkeit der Noten nicht zu unterbrechen.

Nº 6. Allegro moderato. $104 = \text{♩}$

The musical score is written for a single violin. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a metronome marking of 104 quarter notes per minute. The score is divided into ten staves. The first staff starts with a dynamic marking of λ and includes a first ending bracket. The music is characterized by rapid sixteenth-note passages, often with trills and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1 and 2. The piece ends with a final cadence on the tenth staff, marked with a double bar line and a fermata.

A. Cette étude doit être exécutée en général à demi-jeu, excepté vers la fin où les nuances sont indiquées. On observera une grande égalité de doigts et d'archet, ainsi qu'une parfaite régularité dans le mouvement.

A. Diese Etude soll im Allgemeinen mit halber Stärke gespielt werden, ausser gegen das Ende zu, wo die Nuancen angezeigt sind. Grosse Gleichmässigkeit in den Fingern und im Bogenstrich, sowie vollkommene Regelmässigkeit der Bewegung ist zu beobachten.

Allegro. 138 = 

N^o 7. 

The musical score for No. 7 is written in G major (one sharp) and common time (C). It consists of 138 measures. The tempo is marked 'Allegro' with a quarter note equal to 138. The score is arranged in 12 staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. The music is primarily composed of eighth and sixteenth notes, often beamed together in groups. Dynamics include 'p' (piano) and 'f' (forte). Articulations such as accents (>) and slurs are used throughout. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The piece concludes with a final cadence in the 138th measure.

3^e Corde

2

p

p

crese.

pp

dimin i morendo

ppp

The musical score consists of ten staves of music for the 3rd string. The first staff begins with a dynamic marking of *p* and a fingering of 2. The second and third staves continue with *p* dynamics. The fourth staff is marked *crese.* (crescendo). The fifth and sixth staves are marked *pp* (pianissimo). The final staff concludes with *dimin i morendo* (diminuendo morendo) and *ppp* (pianississimo) dynamics, ending with a fermata over a whole note.

LES CLOCHETTES.

DIE GLÖCKCHEN.

A. Coups d'archet continus variant d'un à 15 centimètres d'étendue selon les nuances indiquées.

A. Der Bogenstrich wechselt beständig von $\frac{1}{2}$ bis zu 6 Zoll der Bogenlänge, je nach den vorgeschriebenen Nuancen.

N° 8. Allegro. $120 = \text{♩}$

The image displays a page of musical notation for guitar, consisting of ten staves. The music is written in G major (one sharp) and features a variety of rhythmic patterns and textures. The notation includes sixteenth-note runs, eighth-note patterns, and chords. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Dynamic markings include *poco a poco* and *cresc.*. The piece concludes with a final chord and a fermata.

RICOCHET.

A. Coup d'archet rebondissant aux $\frac{2}{3}$ de la baguette, levez beaucoup l'archet pendant les silences pour qu'il frappe chaque fois la corde avec assez de force.

B. Vif et serré vers la pointe de l'archet.

C. Vers le talon vigoureux et serré.

D. Chant soutenu de l'archet avec vibration de la main gauche sur les notes longues, principalement sur les notes sensibles. Augmentez graduellement la puissance du son jusqu'à la lettre E.

F. Coulez avec égalité. Evitez de faire entendre les changements d'archet. Suivre les nuances de gradation indiqués jusqu'à D.C.

RICOCHET.

A. Springender Bogen auf dem zweiten Drittheile der Bogenlänge; man hebe den Bogen während den kleinen Pausen sorgfältig auf, damit er jedesmal wieder mit hinlänglicher Kraft auf die Saiten fallen kann.

B. Lebhaft und gedungen, gegen die Spitze des Bogens zu.

C. Gegen den Frosch zu; kräftig und gedungen.

D. Der Gesang mit dem Bogen getragen, und mit Vibriren der linken Hand auf den langen Noten, besonders aber auf den Leitönen. Man lasse die Kraft des Tons allmählich zunehmen, bis zum Buchstaben E.

F. Mit gleichmässiger Beweglichkeit. Man hüte sich den Wechsel des Bogenstriches hören zu lassen, und beobachte die vorgeschriebene Steigerung bis zum D. C.

N^o 9. Moderato. 108 =

FINE.

Musical score for guitar, consisting of ten staves. The notation includes various chords, arpeggios, and melodic lines. Key markings include **D**, **E**, and **F** at the beginning of different sections. Performance instructions such as *espress.*, *legato*, *p dolce*, and *pizz.* are interspersed throughout the score. Fingering numbers (1-4) and breath marks (0) are used to indicate specific playing techniques. The piece concludes with a double bar line and the instruction **D. C.**

A. Marquer une grande opposition entre le caractère énergique du mode mineur, qui commence et qui termine, et celui de la période majeure dont la couleur est douce et gracieuse.

B. Afin d'obtenir toute la force désirable sur la note la plus élevée de cette gamme on n'emploiera que le tiers de l'archet pour la première moitié de la mesure, et les deux tiers pour l'autre moitié.

A. Man lasse den Gegensatz zwischen dem energischen Character des Moll-Satzes am Anfange und am Ende, und dem Mittelsatze in Dur, der von sanftem und anmuthigem Ausdruck ist, gut hervortreten.

B. Um auf der höchsten Note dieser Tonleiter die ganze erforderliche Kraft hervorzubringen, wende man für die erste Hälfte des Tactes nur ein Drittel, für die andere Hälfte dagegen die beiden übrigen Dritteltheile an.

N^o 10. Allegro. 120 = ♩

The musical score is presented in ten staves. The first staff is marked 'A' and the second 'B'. The music features a mix of major and minor modes, with a key signature of one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. The tempo is marked 'Allegro. 120 = ♩'. The score is numbered 'N^o 10.' at the beginning.

This page of musical notation consists of ten systems of staves. The first three systems each contain three staves, while the remaining seven systems each contain two staves. The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation is highly rhythmic, featuring dense patterns of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Dynamic markings include *f* (forte) and *ff* (fortissimo), with hairpins indicating crescendos and decrescendos. The piece concludes with a final chord marked with a fermata.

LA PLAINTÉ.

DIE KLAGE.

A. L'accord jeté en poussant avec toute l'étendue de l'archet, l'apogée marquée avec une expression soutenue par l'archet et par la vibration du doigt.

B. Même sentiment sur la note appuyée.

C. Animez peu à peu le mouvement jusqu'à la fin de l'étude.

A. Der Accord wird im Aufstriche mit der ganzen Länge des Bogens herausgeschleudert, und der Vorschlag mit einem kleinen Nachdruck des Bogens und Vibrieren des Fingers markirt.

B. Derselbe Ausdruck auf den getragenen Noten.

C. Man beschleunige die Bewegung nach und nach bis zum Ende der Etude.

Nº 11. *Andantino. 60 = ♩*

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Andantino' with a metronome marking of 60 = ♩. The score is divided into three sections: Section A (measures 1-10), Section B (measures 11-15), and Section C (measures 16-25). Section B is marked 'dolce sostenuto' and Section C is marked 'un poco più mosso'. The piece concludes with a final cadence.

A musical score for piano, consisting of ten staves of notation. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score features a variety of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and complex chordal textures. The notation includes many beamed notes, slurs, and dynamic markings. The piece concludes with a final cadence on the tenth staff.

Più animato.

LA BAVARDE.

A. Coup d'archet accentué et serré.

DIE SCHWÄTZERIN.

A. Markirter und gedrungener Bogenstrich.

Nº 12. *Allegro vivace.* 126 = 



The musical score consists of ten staves of music. It begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The tempo is marked 'Allegro vivace' with a metronome marking of 126 = . The music is characterized by rapid sixteenth-note passages, often grouped in pairs or fours, and is heavily accented. Various technical markings are present throughout, including slurs, accents, and fingering numbers (1, 4, 0, 3, 2, 1). The notation includes many slurs and accents, indicating a fast and rhythmic performance style.

This musical score consists of ten staves of music in G major. The notation is highly technical, featuring numerous slurs, ties, and complex rhythmic patterns. The first nine staves are primarily composed of sixteenth-note runs and eighth-note patterns. The tenth staff includes a triplet of eighth notes (labeled '1 4 1 4 1 4') and a sequence of chords (labeled '0 4 1 4 1 4'). The final staff concludes with a double bar line and the word 'Fine.' written below it.